S

Distr.
GENERAL

S/16026
7 October 1983
ARABIC
ORIGINAL :SPANISH

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٦ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٣
وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم نص مذكرة مؤرخة في ٤ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٣ ومرسلة الى سعادة السيد ارناندو فوليو خيمينيس ، وزير خارجية كوستاريكا من سعادة الدكتورة نورا استورغا ، وزيرة خارجية جمهورية نيكاراغوا بالوكالة .

" أكتب اليكم كي ألفت انتباهكم الى الحوادث الخطيرة المبينة فيما يلي :

في ٢ تشرين الأول/اكتوبر ، وصل مغاورون ارهابيون قادمون من أراضي كوستاريكا ، مستخدمين قوارب نقل بخارية سريعة ، الى ميناء بنخامين سليدون ، حيث نسفوا بالمتفجرات المستودعين اللذين يمدّان بالوقود كل الأراضي النيكاراغوية المطلة على المحيط الأطلسي . وكانت سعة أحد هذين المستودعين ٤٤٨ ٣٠٨ غالونا من زيت الديزل ، بينما كانت سعة الآخر ٢٥٣ ٧١ غالونا من البنزين . وقد أصاب هذا العمل الاجرامي ، الذى قام به المرتزقة الذين تمولهم وتوجههم حكومة الولايات المتحدة من خلال وكالة المخابرات المركزية الامريكية ، النشاط الاقتصادى في مقاطعة سيلايا بالشلل ، وأثّر بشكل خطير على ميناء بويرتو كابيساس ، ومناطق المناجم ، ومستوطنات مسكيتو . وبعد الهجوم انسحب المغاورون الارهابيون عائدين الى قواعدهم في كوستاريكا .

وفضلا عن ذلك ، قامت مجموعة من المرتزقة في ٢٧ أيلول/سبتمبر بنسف برجي التيار الكهربائي العالي الموجود أحدهما في الأراضي النيكاراغوية بالقرب من خط الحدود والآخر في أراضي كوستاريكا على مسافة حوالي مائتي متر من خط الحدود ، مما أثّر على الامداد بالتيار الكهربائي .

وعلى الرغم من ادراك حكومة نيكاراغوا أن تلك القوات المرتزقة تعمل في أراضي كوستاريكا دون اذن من حكومة كوستاريكا ، فان خطورة الحوادث المذكورة أعلاه وغيرها من الحوادث الاخرى في الماضي تجعل من الضرورى بشكل حيوى تعزيز جميع التدابير الرامية

الى منع استمرار هذه الأعمال الارهابية ومكافحة الجماعات الاجرامية التي تعمل في أراضي كوستاريكا والحد من نشاطها .

ان تدهور الموقف في منطقة الحدود والاعتداءات على الأهداف الاقتصادية في نيكاراغوا هي عوامل تؤثر بشكل خطير على العلاقات بين الدولتين . وهذا يشكل ، كما سبق لنيكاراغوا أن أشارت في حينه ، أحد الأهداف التي تسعى اليها القوات المرتزقة . وازاء هذا الموقف ترى حكومة نيكاراغوا أن من حقها أن تطلب من حكومتكم اتخاذ موقف أكثر حزما وأكثر انسجاما ، مع حياد كوستاريكا .

وان حكومة نيكاراغوا اذ تقدم احتجاجها القاطع والشديد على هذه الأعمال الارهابية ، تؤكد مرة اخرى رغبتها في الحوار والتعاون .

(توقيع) نورا استورغا
وزيرة الخارجية بالوكالة "

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير تشامورو مورا
السفير
الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة